Организация Объединенных Наций S/PV.5593



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5593-е заседание

Пятница, 15 декабря 2006 года, 10 ч. 25 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н ан-Насер	(Катар)
Члены:	Аргентина	г-н Гарсиа Моритан
	Китай	г-н Лю Чжэньминь
	Конго	г-н Макайят-Сафуэссе
	Дания	г-жа Лёй
	Франция	г-жа Колле
	Гана	г-н Кристиан
	Греция	г-н Василакис
	Япония	г-н Ханэда
	Перу	г-н Вото-Берналес
	Российская Федерация	г-н Палецкий
	Словакия	г-н Матулай
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Джонстон
	Объединенная Республика Танзания	г-н Манонги
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Уолкотт Сандерс

Повестка дня

Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2006/931)

06-66342 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2006/931)

Председатель (*говорит по-арабски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре, документ S/2006/931.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2006/978, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Китаем, Францией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я предоставляю слово членам Совета, которые желают выступить с заявлениями до голосования.

Г-н Василакис (Греция) (*говорит по-английски*): Сегодня Греция в последний раз примет участие в своем качестве непостоянного члена Совета Безопасности в заседании по крайне важному для моей страны вопросу о Кипре. Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить самую искреннюю признательность моей страны прежде всего Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), Департаменту операций по поддержанию мира (ДОПМ) и Секретариату в целом за всю их напряженную работу и их вклад в поддержание стабильности на острове, что так необходимо для содействия отысканию любого решения.

Мы так же искренне благодарим все страны, предоставляющие войска, за их постоянное присутствие. Все присутствующие хорошо понимают масштаб все возрастающего глобального спроса на миротворческие ресурсы Организации Объединенных Наций, и мы сознаем необходимость обеспечить, чтобы ВСООНК не остались ни на один день больше, чем абсолютно необходимо. Мы искренне надеемся на то, что этот день настанет очень скоро. Однако до того времени и в отсутствие всеобъемлющего урегулирования и вывода всех оккупационных сил с острова ВСООНК необходимы, и вклад Организации Объединенных Наций получает высокую оценку и, конечно, никогда не воспринимается как нечто само собой разумеющееся.

Греция демонстрирует эту признательность также практическим образом, предоставляя, на добровольной основе, существенную сумму денежных средств для ВСООНК. Этот вклад и одна третья часть расходов, покрываемых правительством Кипра, составляют 50 процентов ежегодного бюджета Сил.

Проблема Кипра является давней и сложной. Однако, несмотря на многочисленные и весьма напряженные усилия, прилагавшиеся на протяжении многих лет, к сожалению, сегодня, 32 года спустя после военного вторжения Турции, ее урегулирование остается недостижимым. Мы по-прежнему надеемся, что уроки, извлеченные из наших прошлых усилий, не пропадут впустую и что они будут направлять нас — нас всех — в поисках функционального и работающего решения, приемлемого для всех и желаемого всеми. Это обеспечит лучшее будущее для всех граждан Кипра и внесет вклад в дело мира и стабильности во всем регионе.

Решение с участием киприотов и на основе процесса, в котором участвуют киприоты, при наличии важной помощи международного сообщества — вот путь вперед. Мы знаем, что это трудный путь. На нем могут быть неудачи, и очень полезно будет запастись терпением. Но мы всегда должны помнить о том, что ни один шаг не бывает малым, если он сделан в правильном, ориентированном на будущее направлении. Постепенные подходы могут привести к важным прорывам.

Мы все согласны, что нынешний статус-кво отличается неустойчивостью. Обе общины также пришли к согласию в отношении основной формулы воссоединения острова, заключающейся в создании двухзональной, двухобщинной федерации. Теперь мы должны закрепить уже достигнутое. Соглашение от 8 июля предоставляет нам основу для

кропотливой работы по подготовке почвы, с тем чтобы мы могли достичь необходимого успеха, который позволит всему политическому процессу продвинуться вперед и привести к всеобъемлющему, постоянному и прочному урегулированию — урегулированию, которое основывается на международной законности и согласуется как с резолюциями Организации Объединенных Наций, так и с нормами и принципами Европейского союза.

В заключение я хотел бы поблагодарить членов Совета Безопасности за их активное сотрудничество и их понимание трудностей исключительно сложной проблемы, в особенности если учесть стратегические интересы, связанные с этим конкретным случаем, который имеет глубокие исторические корни и тесно взаимосвязан с более значительными геополитическими реальностями.

Председатель (*говорит по-арабски*): Как я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрению проекту резолюции.

Я хотел бы сообщить Совету, что в своем качестве Председателя Совета я встретился с представителями сторон, которые подтвердили мне, что они сохраняют свои хорошо известные позиции по рассматриваемому пункту повестки дня Совета. На основе этих встреч я, как Председатель, с согласия членов Совета, сделал вывод, что Совет может приступить в принятию решения по представленному на его рассмотрение проекту резолюции (S/2006/978). Если не будет возражений, я сейчас поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Китай, Конго, Дания, Франция, Гана, Греция, Япония, Перу, Катар, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-арабски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1728 (2006).

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.